

## ΛΟΥΚΙΑΝΟΥ ΝΕΚΡΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ

[ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ](#)

*Μια χιουμοριστική ματιά στην ματαιότητα των εγκοσμίων αποτελούν οι Νεκρικοί Διάλογοι του Λουκιανού. Εδώ ο κυνικός φιλόσοφος Μένιππος, έχοντας πάει στον Άδη, ειρωνεύεται και λοιδορεί τρεις νεκρούς που όσο ζούσαν ήταν μεγάλοι και τρανοί.*

### **Πλούτων ή κατά Μενίππου**

ΚΡΟΙΣΟΣ

Δεν τον αντέχουμε, Πλούτωνα, αυτόν εδώ τον Μένιππο τον κυνικό να είναι εγκατεστημένος κοντά μας. Συνεπώς ή εκείνον να τον μετακινήσεις κάπου αλλού ή εμείς θα μετακομίσουμε σε άλλον τόπο.

ΠΛΟΥΤΩΝΑΣ

Και τί κακό σάς κάνει, αφού είναι κι αυτός συνάδελφος νεκρός;

ΚΡΟΙΣΟΣ

Κάθε φορά που εμείς θρηνούμε και στενάζουμε, καθώς θυμόμαστε όσα είχαμε επάνω, αυτός εδώ ο Μίδας το χρυσάφι του, ο Σαρδανάπαλος τη μεγάλη του πολυτέλεια και εγώ ο Κροίσος τους θησαυρούς μου, μας περιγελά και μας εξυβρίζει αποκαλώντας μας τιποτένιους δούλους και καθάρματα, και μερικές φορές μάλιστα τραγουδώντας ταράζει τους θρήνους μας, και γενικά είναι ανυπόφορος.

ΠΛΟΥΤΩΝΑΣ

Τί είναι αυτά που λένε, Μένιππε;

ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Αλήθεια είναι, Πλούτωνα. Τους μισώ, επειδή είναι αναξιοπρεπείς και απαίσιοι, και δεν τους φτάνει που έζησαν με κακοήθεια, αλλά και τώρα, πεθαμένοι, ακόμη θυμούνται κι έχουνε σφιχταγκαλιάσει τα επάνω. Χαίρομαι λοιπόν να τους στενοχωρώ.

ΠΛΟΥΤΩΝΑΣ

Δεν πρέπει όμως. Είναι λυπημένοι, γιατί αυτά που έχουν στερηθεί δεν είναι και λίγα.

ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Κι εσύ ανοηταίνεις, Πλούτωνα, και δίνεις θετική ψήφο στους στεναγμούς τους;

ΠΛΟΥΤΩΝΑΣ

Όχι βέβαια, αλλά δεν θα ήθελα να υπάρχουν συγκρούσεις μεταξύ σας.

ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Ε, λοιπόν, εσείς οι κακοηθέστεροι από τους Λυδούς και τους Φρύγες και τους Ασσυρίους, να το ξέρετε πως δεν πρόκειται να πάψω. Όπου κι αν πηγαίνετε, θα σας ακολουθώ ενοχλώντας και τραγουδώντας κοροϊδευτικά και περιγελώντας σας.

ΚΡΟΙΣΟΣ

Αυτό δεν είναι αλαζονεία;

ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Όχι, αλλά αλαζονεία ήταν εκείνα που κάνατε εσείς, που είχατε την αξίωση να σας προσκυνούνε και εκμεταλλευόσασταν ελεύθερους ανθρώπους, και ούτε που σας περνούσε καθόλου από το μυαλό ο θάνατος. Τώρα λοιπόν θα θρηνείτε, μια και όλα εκείνα τα στερηθήκατε.

ΚΡΟΙΣΟΣ

Πολλή, θεοί μου, και μεγάλη περιουσία!

ΜΙΔΑΣ

Εγώ πόσο χρυσάφι είχα!

ΣΑΡΔΑΝΑΠΑΛΟΣ

Κι εγώ πόση πολυτέλεια!

ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Πολύ ωραία, συνεχίστε έτσι· εσείς θα κλαίγεστε, κι εγώ θα συνοδεύω τα κλαψουρίσματά σας με τραγούδι, παρεμβάλλοντας συχνά το «γνώθι σαυτόν».

Πραγματικά ταιριάζει να συνοδεύει τέτοιου είδους θρήνους.

**Μετάφραση: Δημήτρης Α. Χρηστίδης. Πηγή: Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα**



Ντιέγκο Βελάσκεθ, *Μένιππος* (περ. 1638).

Πηγή: Wikipedia

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: ΗΡΑΚΛΗΣ ΧΑΤΖΗΩΑΝΝΙΔΗΣ

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΕΤΣΑΚΟΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΗΡΑΚΛΗΣ ΧΑΤΖΗΩΑΝΝΙΔΗΣ